

Annexe E

Second opening versicle and response (seasonal time)

Deuxième répons de la Préparation (pour les temps liturgiques particuliers)

<p>Advent</p> <p>Reveal among us the light of your presence that we may behold your power and glory.</p> <p>_____</p> <p>Christmas</p> <p>You laid the foundation of the earth and the heavens are the work of your hands.</p> <p>_____</p> <p>Epiphany</p> <p><i>Morning Prayer</i> Your light springs up for the righteous and all the peoples have seen your glory.</p> <p><i>Evening Prayer</i> From the rising of the sun to its setting your glory is proclaimed in all the world.</p> <p>_____</p> <p>Lent</p> <p>Hear our voice, O Lord, according to your faithful love, according to your judgement give us life.</p> <p>_____</p> <p>Passiontide</p> <p>Let your ways be known upon earth, your saving power among the nations.</p> <p>_____</p> <p>Easter</p> <p>In your resurrection, O Christ, let heaven and earth rejoice. Alleluia.</p> <p>_____</p>	<p>Avent</p> <p>Manifeste parmi nous la lumière de ta présence, que nous contemptions ta puissance et ta gloire.</p> <p>_____</p> <p>Noël</p> <p>Au commencement tu as donné son assise à la terre ; le ciel est l'ouvrage de tes mains.</p> <p>_____</p> <p>Epiphanie</p> <p><i>Prière du Matin</i> Ta lumière est semée pour le juste et tous les peuples ont vu ta gloire.</p> <p><i>Prière du Soir</i> Du lever au coucher du soleil ton nom est proclamé dans le monde entier.</p> <p>_____</p> <p>Carême</p> <p>Dans ton amour, Seigneur, écoute notre voix: selon tes décisions fais-nous vivre!</p> <p>_____</p> <p>Temps de la Passion</p> <p>Et ton chemin sera connu sur la terre ton salut, parmi toutes les nations.</p> <p>_____</p> <p>Pâques</p> <p>Dans ta résurrection, Ô Christ, le ciel et la terre se réjouissent. Alléluia.</p> <p>_____</p>
--	---

Ascension Day

Your throne has been established from of old;

you are from everlasting. Alleluia.

From the day after Ascension Day until the Day of Pentecost

Morning Prayer

Send your Holy Spirit upon us,

and clothe us with power from on high.

Alleluia.

Evening Prayer

Send your Holy Spirit upon us,

and clothe your people with power from on high. Alleluia.

From All Saints' Day until the day before the First Sunday in Advent

Your faithful servants bless you.

They make known the glory of your kingdom.

Jour de l'Ascension

Dès l'origine ton trône tient bon,

Depuis toujours, tu es. Alléluia.

Après l'Ascension jusqu'à la Pentecôte

Prière du matin

Envoie ton Esprit Saint sur nous

que nous soyons revêtus de la puissance

venue d'en haut. Alléluia.

Prière du soir

Envoie ton Esprit Saint sur nous

que ton peuple soit revêtu de la puissance

venue d'en haut. Alléluia.

De la Toussaint jusqu'à l'Avent

Tes fidèles te bénissent!

ils font connaître la gloire de ton règne.